

Na coluna deste mês, apresentaremos "eventos e atividades que os alunos realizam" nas escolas do ensino primário japonesa (shogakko). Na coluna do próximo mês, apresentaremos outros eventos e atividades realizados na escola, sendo a Parte ④, aguardem !

Japonês · Leitura	Português · Explicação
始業式 Shigyoushiki	<p>※ Cerimônia de Abertura</p> <p>A cerimônia de abertura é realizada no início de cada trimestre.</p>
終業式 Shuugyoushiki	<p>※ Cerimônia de Encerramento</p> <p>A cerimônia de encerramento é realizada no final do primeiro e segundo semestres.</p>
修了式 Shuuryoushiki	<p>※ Cerimônia de Conclusão</p> <p>A cerimônia de conclusão é realizada no final do terceiro trimestre, marcando a conclusão da série cursada para prosseguir na série escolar seguinte.</p>
身体測定 Shintai Sokutei	<p>※ Medição Física</p> <p>São medidos a altura, peso, circunferência da cintura e afins.</p>
定期健康診断 Teiki Kenkou Shindan	<p>※ Check-up Regular de Saúde</p> <p>São exames médicos dos alunos, que são realizados a fim de manter e melhorar a saúde destes alunos. O resultado do exame de saúde será comunicado ao aluno (no caso do aluno de ensino ginásial) ou o responsável (no caso do aluno do ensino primário), ou para ambos, havenda suspeita de doença ou anormalidade, será recomendada uma visita ao hospital.</p>
給食当番 Kyuushoku Touban	<p>※ Turno de Merenda Escolar</p> <p>Os alunos deste turno, vão pegar a merenda no refeitório da escola, transportam para a sala de aula e servem aos alunos de sua classe. O revezamento do turno varia de acordo com a política da escola, mas geralmente é de uma semana. Faz-se o uso do avental, lenço de cabeça triangular ou gorro, máscara, etc. Este sistema de turno, oferece uma oportunidade de aprender o trabalho colaborativo e o trabalho em equipe.</p>
掃除当番 Souji Touban	<p>※ Turno de Limpeza</p> <p>Na escola, todos os alunos fazem a limpeza. Pelo sistema de rodízio, cada classe será responsável por cada local por vez. Além do propósito de "limpeza", podem ser levantados os valores de trabalho, cooperação, divisão do trabalho, senso estético e de respeito ao próximo.</p>

